

ПРЕДИСЛОВИЕ К АНГЛИЙСКОМУ ИЗДАНИЮ

Соавтор этой книги Отто Тёплиц уехал из Германии весной 1939 года и умер в Иерусалиме 19 февраля 1940 года. Тёплиц начал свою научную карьеру в Гёттингене в качестве ученика Давида Гильберта; в дальнейшем он занимал должность профессора в университете Киле, а затем Бонна. Его научные работы посвящены в первую очередь интегральным уравнениям и функциям бесконечного числа переменных; в эти разделы математики он внес вклад, который будет ощущаться в течение долгого времени.

План книги возник в ходе многочисленных встреч между авторами, происходивших, когда Тёплиц работал в Киле, а я — в Гамбурге. Мы оба неоднократно выступали с публичными лекциями по темам, затрагиваемым в книге. Рукопись, к которой мы оба по очереди высказывали замечания, была переписана несколько раз. Во всех ее версиях заметен большой интерес, который Тёплиц проявлял к истории математики.

Я вспоминаю с теплым чувством летние дни 1929 года в Бонне, когда мы вдвоем вносили заключительную правку в рукопись на немецком языке. Я уверен, что Тёплиц с радостью и гордостью воспринял бы весть о выходе английского издания, о котором он часто задумывался.

Я бы хотел поблагодарить профессора Герберта Цукермана, переведшего книгу на английский, за проделанную им тяжелую и вдумчивую работу. Я не только восхищен его умелой передачей немецкого текста: я думаю, что в результате его перевода многие рассуждения стали понятней англоязычному читателю. Переводчик добавил к книге две темы (15 и 28), хорошо соответствующие по духу остальной части книги.

Я благодарю моих друзей Эмиля Гроссвальда, Д. Лемера и Герберта Роббинса за помощь и ценные советы; я благодарен издателю за сотрудничество и взаимопонимание.

*Ганс Радемахер,
Филадельфия, 1956*

ПРЕДИСЛОВИЕ КО ВТОРОМУ НЕМЕЦКОМУ ИЗДАНИЮ

Второе издание лишь очень немногим отличается от первого. Тема восьмая («Сечения прямого кругового конуса») заменена менее известной темой из комбинаторики*. В шестой теме, с любезного разрешения автора, приведено одно еще не опубликованное доказательство, замечательное своей простотой и близкое и по содержанию, и по методу к предмету этой темы.

Некоторые критики ставили нам на вид, что в нашей книге обижены те или иные отделы математики; при этом одни имели в виду алгебру, другие — геометрию. Мы отступили бы от задач этой книги, намеченных во введении к ее первому изданию, если бы приняли во внимание эти возражения. Тема сама по себе нигде не была для нас решающей; все зависело от того, можно ли было изложить ее настолько просто, без апелляции к чему-либо известному читателю заранее, и настолько строго, насколько это попытались сделать мы в нижеследующих двадцати двух этюдах**. Чтобы дать читателю то представление о математике, к которому мы здесь стремились, совершенно не важно, из каких специальных дисциплин почерпнуты наши темы. Прием, который книга встретила среди читателей и у большинства критиков, свидетельствует, как нам думается, о том, что наши намерения были поняты в общем правильно.

Г. Радемахер, О. Тёплиц

*В настоящем издании тема о сечениях прямого кругового конуса напечатана в приложении. — *Прим. ред. наст. изд.*

**В английском издании количество и нумерация разделов изменились. — *Прим. ред. наст. изд.*

ОТ РЕДАКТОРА РУССКОГО ИЗДАНИЯ

В настоящем русском издании текст перевода по возможности приведен в соответствие с английским изданием — последним изданием, в подготовке которого участвовал один из авторов книги. В частности, я перевел добавленные к этому изданию темы 15 и 28 и заключительную часть темы 9. Текст перевода В. И. Контовта местами осовременен (в том числе в части терминологии).

В конце книги авторы поместили раздел «Дополнения и примечания». Ссылки на этот раздел, которыми мы снабдили текст, выглядят так: ²⁵. Помимо авторских дополнений, в книге появились и дополнения от редактора, порой довольно обширные. Чтобы отличить их от авторских, эти дополнения отмечены знаками < и >.

Наконец, я добавил к книге именной указатель, в котором собраны все упоминающиеся в книге математики — от знаменитых ученых и до безвестных авторов одной статьи, написанной в студенческие годы. Из этого указателя читатель сможет увидеть, какие имена были на слуху в начале 30-х годов прошлого века, в переломный момент истории математики.

С. Львовский